

Langenscheidt

Scientific English

für Mediziner und Naturwissenschaftler

**Wortschatz und Formulierungshilfen für wissenschaftliche
Publikationen und Vorträge**

von Christian Hrdina und Robert Hrdina



Langenscheidt

Berlin · München · Wien · Zürich · New York

Vorwort

6

Benutzerhinweise

8

I. Written publications**Schriftliche Publikationen****A Introduction****Einführung**

A 1. Aim of the study

Ziel der Studie

11

A 2. Subject of the study

Gegenstand der Studie

13

A 3. What is new?

Was ist neu?

17

B Materials and methods**Material und Methodik**

B 1. Study type and methods

Studienart und Methodik

19

B 2. Statistical analysis

Statistik

23

B 3. Patient population

Patientenkollektiv

26

B 4. Ethical committee

Ethikkommission

30

C Results**Ergebnisse**

C 1. Listing results

Ergebnisse anführen

32

C 2. Quantities (Basics)

Mengenangaben (Grundlagen)

36

C 3. Links to tables and figures

Verweis auf Tabellen und
Abbildungen

40

D Discussion**Diskussion**

D 1. How to mention

Erwähnungen

42

D 2. How to describe

Beschreibungen

45

D 3. How to enumerate	Aufzählungen	47
D 4. How to give examples	Beispiele	49
D 5. How to emphasize	Betonungen und Hervorhebungen	51
D 6. How to compare and contrast	Vergleiche und Gegenüberstellungen	54
D 7. How to present development and change	Entwicklungen und Tendenzen	58
D 8. How to evaluate	Wertung und Beurteilung	60
D 9. How to refer to the literature	Vergleich mit Literatur	62
D 9.1. Results of other studies	Ergebnisse anderer Studien	62
D 9.2. Common ground	Gemeinsamkeiten	64
D 9.3. Differences	Unterschiede	66
D 10. How to argue	Beweisführung	68
D 10.1. Causal analysis	Ursachenanalyse	68
D 10.2. How to argue for s.th.	Pro	72
D 10.3. How to argue against s.th.	Contra	75
D 10.4. How to draw conclusions	Schlussfolgerungen	77
D 11. How to explain relations	Zusammenhänge	79
D 12. How to assume	Vermutungen	83
D 13. How to express opinions	Meinungen	85
D 14. How to use quantities (advanced)	Mengenangaben (weiterführend)	87
D 15. How to integrate aspects of time	Zeitliche Angaben	92
D 16. How to analyse details	Detailanalyse	94
D 17. How to point out problems and limitations	Probleme und Limitierungen der Studie	96

E	Summary	Zusammenfassung	97
F	Acknowledgements	Danksagungen	99
II.	Oral presentation	Vorträge	
1.	How to welcome and guide the audience	Begrüßung und Moderation	102
2.	Introduction	Einleitung	104
3.	How to link up passages	Überleitungen	106
4.	Slides, transparencies and graphics	Dias, Folien und grafische Elemente	109
5.	How to emphasize	Hervorhebungen	113
6.	Summary / Closing remarks	Zusammenfassung / Schlusswort	114
7.	How to invite the audience to ask questions	Aufforderung zu Fragen	116
8.	How to answer and retort	Antwort auf Fragen, Anmerkungen und Einwände	118
9.	How to ask and comment	Fragen und Kommentare anbringen	123
Appendix 1	How to submit / Manuskripteinsendung		127
Appendix 2	Comparison AE/BE / Vergleich AE/BE		132
Appendix 3	Glossary / Glossar		135